



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 15 décembre 2014

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LES RESULTATS DU DERNIER TOUR D'INSPECTION DES
INSTALLATIONS DE TRANSPORT FERROVIAIRE DE PETROLE BRUT**

Les inspecteurs du NYSDOT et du FRA révèlent un grand nombre de défaillances de sécurité critiques

Le gouverneur Cuomo a aujourd'hui annoncé l'achèvement du dernier tour d'inspection des wagons-citernes et des voies ciblés, lequel a révélé 100 défaillances, parmi lesquelles 8 défaillances de sécurité critiques qui requièrent une action immédiate. Ces inspections constituaient la dernière partie de l'effort du Gouverneur pour protéger les New-Yorkais des dangers potentiels associés au transport de pétrole brut par des sociétés de fret ferroviaire. Au cours de ces inspections, des équipes de l'Etat et du niveau fédéral ont examiné 704 wagons-citernes pour pétrole brut et environ 95 miles de voie ferrée.

« Nous avons dépêché des équipes d'inspection pour contrôler les voies et les wagons-citernes dans tout l'état de New-York et nous continuons de découvrir des défaillances de sécurité qui mettent les New-Yorkais en danger », déclare le Gouverneur Cuomo. « Nous demeurons vigilants et continuerons d'employer toutes les ressources disponibles pour veiller à ce que les transporteurs de pétrole brut soient contraints aux normes de sécurité les plus strictes. »

Mercredi 9 septembre, les équipes d'inspection du Département des Transports de l'Etat de New York (New York State Department of Transportation) (NYSDOT) et de l'Administration fédérale des chemins de fer (Federal Railroad Administration) (FRA) ont entrepris des inspections des voies et des wagons-citernes de pétrole brut à la gare de triage Frontier de la Société CSX à Buffalo, à la gare de triage Dunkirk dans le comté de Chautauga et à la gare de triage Kenwood de Canadian Pacific Railway à Albany. Les inspecteurs ont également examiné la voie principale de CSX entre Schenectady et Selkirk et la voie principale de CP entre Albany et Whitehall, ainsi qu'entre Plattsburgh et la frontière canadienne.

Les inspections ont porté principalement sur les voies, les matériels de voies, et les équipements de sécurité mécanique des wagons-citernes, dont les roues et les freins. Les équipes ont également effectué une inspection des matières dangereuses pour assurer que les équipements sont alignés avec les réglementations, notamment les vannes, les fermetures de vannes, ainsi que les plaques et vignettes qui décrivent la cargaison qui est expédiée. Ils ont vérifié les dates des inspections des wagons-citernes

et des tests de pression. Un rail scindé, des freins de wagon usés, et des boulons desserrés ou manquants ont figuré parmi les défauts identifiés.

Le commissaire du NYSDOT Joan Mc Donald déclare : « Le NYSDOT poursuit sa collaboration avec le FRA pour assurer la bonne sécurité du transport du pétrole brut dans l'Etat de New-York. Les défauts que nous avons découverts démontrent que les efforts du Gouverneur Cuomo pour renforcer le travail d'inspection ont bien pour effet de révéler les problèmes et contribuent à réduire les risques du transport du pétrole brut dans l'état de New-York. »

Inspections des voies

Inspection de la voie principale CSX – Schenectady à Selkirk

Les inspecteurs du NYSDOT et du FRA ont examiné environ 15 miles de voie et 3 aiguillages le long de la voie principale CSX entre Schenectady et Selkirk. Les inspecteurs ont découvert un indicateur de niveau d'aiguillage défaillant qui nécessitait une réduction de vitesse. Les inspecteurs ont également découvert quatre défauts non-critiques, parmi lesquels des boulons desserrés. Tous les défauts non critiques doivent être réparés dans les 30 jours.

Inspection de la voie principale CP– Nord du pays

Les inspecteurs du NYSDOT et du FRA ont examiné environ 80 miles de voie et 23 aiguillages le long de la voie principale CP entre Albany et Whitehall et entre Plattsburgh et la frontière canadienne. Les inspecteurs ont découvert deux défaillances critiques : un nombre d'écrous inadapté à une jonction de rails et une pointe d'aiguille mal fixée. Les deux ont été réparées immédiatement. Les inspecteurs ont également trouvé 24 défauts non critiques, dont un ballast boueux et des boulons desserrés. Tous les défauts non critiques doivent être réparés dans les 30 jours.

Gare de triage de Dunkirk, Comté de Chautauqua

Les inspecteurs du FRA ont examiné les voies à la gare de triage CSX de Dunkirk dans le Comté de Chautauqua et ont trouvé une défaillance critique, un rail brisé. La voie concernée a été mise hors-service le temps des réparations. Les inspecteurs ont également trouvé 11 défauts non-critiques, parmi lesquels des boulons manquants ou desserrés, des arrêts de pointe d'aiguille et des éclisses.

Gare de triage Frontier de Buffalo, Comté d'Erie

Trois voies de transport de pétrole brut comprenant 26 aiguillages ont été inspectées à Buffalo. Les inspecteurs ont découvert une défaillance critique (un rail brisé) et 15 défaillances non-critiques parmi lesquelles des boulons manquants ou desserrés et une éclisse fissurée.

Inspection des wagons-citernes

Albany

A la gare de triage de Kenwood à Albany, les inspecteurs des équipements ferroviaires ont examiné 170 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et ont trouvé 12 défauts non critiques, dont 7 patins de frein usés, quatre roues défaillantes et une potence de flexible de frein desserrée.

Les inspecteurs des matières dangereuses du FRA ont examiné 308 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et ont découvert quatre défaillances non-critiques : plaques-étiquettes endommagées et obstructions sur les échelles latérales.

Buffalo

A la gare de triage Frontier de Buffalo, les inspecteurs des équipements ferroviaires ont examiné 106 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 et ont découvert trois défaillances critiques, parmi lesquelles une roue fissurée, un boulon manquant et un montage de frein inopérant. Ils ont également découvert 16 défauts non-critiques, tels que 5 défauts de frein, 3 axes de mâchoire cassés, une plaque d'usure usée au-delà de la limite et 7 défaillances des dispositifs de sécurité.

Le FRA a inspecté 120 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111 pour y rechercher des défauts relatifs aux matières dangereuses et ont découvert 6 défauts non-critiques, parmi lesquels des plaques-étiquettes de matières dangereuse usées.

Les défauts non critiques des wagons-citernes doivent être réparés avant que le train ne quitte la gare de triage. Si ce n'est pas possible, le wagon concerné sera retiré du train en attendant d'être réparé.

Depuis que cette campagne d'inspection ciblée a commencé dans l'Etat de New York en février, l'Etat et ses partenaires fédéraux ont inspecté plus de 7 368 wagons (dont 5 360 wagons-citernes de pétrole brut DOT-111) et 2 659 miles de voies, découvert 840 défauts, et émis 12 contraventions pour des infractions liées aux matières dangereuses.

Les inspections renforcées des voies et des wagons-citernes constituent l'une des actions fortes entreprises par l'Etat de New-York en conséquence d'une série de catastrophes impliquant le transport du pétrole brut en provenance des champs pétroliers de Bakken dans le Dakota du Nord.

Plus tôt dans l'année, sous l'impulsion du Gouverneur Cuomo, les agences de l'Etat ont mené un examen coordonné des procédures de sécurité et de l'état de préparation aux situations d'urgence en raison de l'augmentation du transport de brut de Bakken sur près de 1000 miles de voie jusqu'à l'Etat de New-York. Les agences ont publié un [rapport](#) en avril 2014 contenant 27 recommandations que le gouvernement d'Etat, le gouvernement fédéral et l'industrie doivent suivre pour réduire les risques et accroître la sécurité publique du transport de pétrole brut.

A ce jour, les agences de l'Etat ont commencé à mettre en œuvre les 12 recommandations du gouvernement d'Etat et cinq ont été complètement mises en place. En particulier, l'Etat de New York a pris 66 mesures pour mieux préparer les premiers intervenants locaux et de l'Etat en cas d'incident de pétrole brut. Elles sont détaillées dans un [rapport](#) d'avancement publié plus tôt ce mois-ci. L'Etat de New York poursuivra ses efforts pour achever de mettre en place toutes ces 12 recommandations.

Le Gouverneur Cuomo a également engagé cinq nouveaux inspecteurs ferroviaires qui sont en formation et seront certifiés et passeront à l'action au début de l'année prochaine. Grâce à ces

nouveaux inspecteurs, le NYSDOT pourra augmenter de manière très significative le nombre des inspections.

Les autres actions sont notamment :

- Inciter les autorités fédérales à revoir les spécifications techniques et accélérer la suppression progressive des vieux wagons dangereux ; à mettre en place des normes plus strictes pour les essais sur le pétrole brut ; et revoir l'acheminement de pétrole brut pour s'assurer que les itinéraires sont les plus appropriés ;
- Infliger des amendes aux entreprises qui ne se conforment pas aux réglementations de l'État sur les déraillements ; et
- Demander aux autorités fédérales d'accélérer et de renforcer les normes de sécurité ferroviaire et d'augmenter les inspections.

Les responsables des interventions d'urgence et de l'Etat ont participé à plus de deux douzaines d'exercices d'entraînement cette année pour mieux préparer nos communautés aux catastrophes potentielles liées au pétrole brut.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

We Work for the People
Performance * Integrity * Pride